

**MANUEL CEBA**  
Ex delegado de Justicia

## Un adiós sin enemigos

Manuel Ceba ha sido diez años delegado de Justicia en Almería. Ahora, con los cambios en la Junta, se va y asegura que su mayor satisfacción es no dejar enemigos.



**MANUEL LUCAS**  
Delegado de Salud

## Denuncias por la ley antitabaco

Más de 250 denuncias y 52.000 euros en sanciones es el resultado de las reclamaciones tramitadas en Almería desde 2006 por incumplimiento de la ley antitabaco.



**FRANCISCO ALONSO**  
Alcalde de Canjáyar

## La iglesia ya está como nueva

Gracias a la aportación de la Diputación y de la Junta, Canjáyar disfruta ya de una iglesia rehabilitada y preparada para el jubileo que se celebrará en 2011.



### EL ESPAÑOL QUE HABLAMOS

## Sobre frases hechas y refranes (II)

**T**erminábamos nuestra anterior columna preguntándonos por la relación entre las "frases hechas" y los "refranes". Ya adelantábamos que entre ambos había un vínculo de parentesco: los dos son dichos breves de uso común que se mantienen a lo largo de los siglos; pero no, no es igual una cosa que otra. El refrán es una "frase hecha", que, además, representa algún aspecto del sentido común o de sabiduría popular; por ello, encierra una enseñanza de orden práctico, material o moral, expresada en forma metafórica o a veces directa, y provista de elementos poéticos (ritmo, rima, asonancia). Si alguien dice "Se armó la de San Quintín" está empleando una "frase hecha", pues no encierra enseñanza, advertencia, moraleja alguna; en cambio sí las hay, y por eso son refranes, en: "Hasta el cuarenta de mayo no te quites el sayo", "Haz bien y no mires a quien", "Enemigo que huye puente de plata", "A Dios rogando y con el mazo dando", "A falta de pan, buenas son tortas", "Por mucho madrugar no amanece más temprano", etc. Asimismo, los refranes constituyen un enunciado completo, nominal o verbal; las frases hechas son más bien locuciones verbales o adverbiales que se insertan tal cual en una frase mayor.

Es común hablar de que los refranes encierran esa famosa *sabiduría popular*, que los humanistas españoles llamaron también "filosofía vulgar", por oposición a la "gran" filosofía profana (la de los pensadores y moralistas de la Antigüedad clásica) y también a ciertos aspectos del dogma de la Iglesia. El refranero de un país ofrece, por este motivo, un panorama ajustado de la mentalidad del pueblo, o al menos de parte del pueblo; nos formula una visión del mundo, dado que tales refranes no pertenecen a ningún autor ni compilador sino que son hechos por ese pueblo, y a él corresponde su conservación. Es más, en el propio refranero se alude a su fuerza persuasiva: "Cien refranes, cien verdades", "Quien habla por refranes, es un saco de verdades", "En cada refrán, tienes una verdad", etc.

### El artículo del día

**LUIS CORTÉS**

CATEDRÁTICO LENGUA ESPAÑOLA



## "Los refranes no son tan 'sabios' cuando hablan de las mujeres"

Todo esto es cierto, aunque sólo en parte. Y es así porque esa 'sabiduría popular' si bien se da en determinados temas: el amor, la alabanza, la laboriosidad o la censura de vicios, no se da en otros, como por ejemplo cuando se habla de la mujer, cuyo tratamiento en el refranero es cuanto menos humillante; es más, en los pocos casos en que se alude a sus virtudes lo hacen como reflejo de lo que los hombres de esa sociedad patriarcal esperan de ellas. Es difícil ver 'sabiduría', por ejemplo, en esos refranes que asocian a la mujer con el diablo: "Al diablo y a la mujer nunca les falta qué hacer"; "Dos hijas y una madre, tres demonios para un padre", "A la mujer,

el diablo le dio el saber"; "Donde mujer no hay, el diablo la trae"; "Más trazas inventa en cinco minutos una mujer que el diablo en un mes", "Ni aun al diablo ha de temer, el que no tema a una mujer", etc. etc. Hoy resulta vejatorio el solo hecho de observar hasta qué punto pesaba en la mentalidad la censura a la mujer habladora, en una sociedad en la que su papel era estar 'calladita' y 'en casa' (si pudiera ser con la 'pierna quebrada' pues mejor): "La pera y la mujer calladas han de ser", "la doncella, la boca muda, los ojos bajos y lista la aguja", "Cacarear y no poner, si malo en la gallina, peor en la mujer", "La mujer habladora, duelos tienen donde mora" etc. Por eso, entre los refranes de alabanza, están los de la mujer callada: "La mujer lista y callada de todos es alabada", "Gallina ponedora y mujer silenciosa, valen cualquier cosa", "Boca brozosa, cría mujer hermosa", "La mujer y la pera, la que calla es buena", "La mujer casera, nunca falta de parlera", etc. Claro, a veces los argumentos se vuelven al revés, y si la mujer no habla es porque quiere engañar al que desea como futuro marido: "No te fíes de mujer que no habla, ni de perro que no ladre". Dado lo aberrante de esta situación, una estudiosa del tema como Adriana Mitkova, se ocupó de todo lo relacionado con el 'hablar' de la mujer en el refranero y resulta que este siempre es 'insustancial y frívolo' "Cruar de ranas y hablar de damas, ruidos sin sustancia"; "Ni buen consejo de moza, ni buena camisa de estopa".

Tras lo dicho, tendremos que dudar de la sabiduría popular y de los sabios consejos que están en todos los refranes. Mejor diríamos que el refranero es el reflejo de ciertos aspectos de la vida de una época; se compone de manifestaciones lingüísticas en las que se concretan las creencias y el sistema de valores de determinados momentos. Por tanto, unos serán, es verdad que la mayoría, sabios consejos, pero otros seguirán siendo consejos, si bien consejos bárbaros; unos los hará el pueblo y otros los hará una parte del pueblo, los hombres. Es lo que hay... en el 'sabio' refranero.

### EL CALEIDOSCOPIO

**FAUSTO ROMERO-MIURA GIMÉNEZ**

ABOGADO



## Crece la UAL

**E**s una muy buena noticia que en la Universidad de Almería vayan a poder cursarse más carreras: las de Biotecnología Alimentaria, Energías Renovables, Comunicación Social, Economía, Ciencias de la Actividad Física y Deporte, y Medicina. Una gran noticia para la UAL, pues hace bueno que debe ser sinónimo de universalidad, lo que destaca de manera especial en una Universidad muy joven, como la nuestra; y muy bueno, también, para la sociedad almeriense, destinataria última de los saberes universitarios: a la Universidad sólo la legitima su concepto de servicio público destinado a la sociedad: en este caso, a la totalidad de la almeriense, de la que es su mejor vivero.

Sin duda, mucho ha tenido que ver Martín Soler en su calidad de Consejero de Univer-

Si a las nuevas carreras unimos el Campus Tecnológico de Macael concluiremos que la UAL puede ser de referencia en nuevas tecnologías

sidades e Innovación: no sé si amante de la zarzuela, pero, desde luego, dispuesto a que Almería se beneficie de que *las ciencias adelantadas que es una barbaridad*, y a hacer que contribuya a ello: la Universidad es un futuro que cada día se hace presente sin dejar de ser futuro.

Y celebro, especialmente, los estudios de Biotecnología Alimentaria y de Energías Renovables, porque siempre he dicho que la UAL debe convertirse en pionera mundial en el estudio de lo que nos ha llevado a donde estamos: nadie puede enseñar mejor -porque somos pioneros mundiales- todo lo relativo a nuestros principales recursos. Y si a esas carreras nuevas unimos el ya creado 'Campus Científico-Tecnológico de Macael', dedicado a la Piedra Natural y vinculado a la UAL, concluiremos que la nuestra puede ser una Universidad de referencia en nuevas tecnologías. Una realidad feliz.

### la Voz de Almería

**PRESIDENTE:** José Luis Martínez.  
**CONSEJERO DELEGADO:** Juan Fernández-Aguilar.  
**DIRECTOR:** Pedro M. de la Cruz.  
**SUBDIRECTORA:** Antonia Sánchez Villanueva.

**REDACTORES JEFES:** Antonio Fernández Camacho, Antonio Fernández Compán, Manuel León y Leopoldo Nemesio.

**JEFES DE SECCIÓN:** Evaristo Martínez (Vivir), Eva de la Torre (Ciudades y Fin de Semana) y Eduardo del Pino.

**COORDINADOR DE ESPECIALES:** Miguel Arranz.  
Novotécnica, S.A.

**DIRECTOR TÉCNICO:** Manuel Gázquez. **DIRECTOR DE EXPANSIÓN Y DELEGADO EN EL EJIDO:** Diego Martínez Masegosa. **DIRECTORA FINANCIERA Y DE CONTROL DE GESTIÓN:** Gemma Salinas. **DIRECTOR DE MARKETING:** Juan Felipe Navarro.  
**REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y TALLERES:** Avenida del Mediterráneo, 159-1ª planta. 04007 Almería - Teléfono 950 18 18 18. Fax: 950 25 64 58. **DELEGACIÓN EN EL EJIDO:** Plaza Zenete, 11 - EL EJIDO. Teléfono 950 57 30 73. Fax 950 48 62 12.

**PUBLICIDAD: CM-2000.**

**DIRECTORA:** María José Iglesias.

**Teléfono:** 950 28 20 00 **Fax:** 950 28 20 01.

**IMPRESIÓN:** Servicios de Impresión de Levante, S.A. **DISTRIBUCIÓN:** Distribuidora Almeriense, S.L.

**DEPOSITO LEGAL:** AL 2-52.  
**ISSN:** 1576-5296. Difusión controlada por OJD.